

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1713/2006 НА КОМИСИЯТА

от 20 ноември 2006 година

относно премахване на предварителното финансиране на възстановявания при износ по отношение на земеделски продукти

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо¹, и по-специално член 33 от него, и съответните разпоредби на другите регламенти относно общата организация на пазара по отношение на земеделски продукти,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3448/93 на Съвета от 6 декември 1993 г. за определяне на търговския режим, приложим за някои стоки, получени от преработката на земеделски продукти², и по-специално член 8, параграф 3, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) По време на въвеждането на системата на предварително финансиране на възстановявания при износ, е счетено за необходимо да се следва принципа, чрез който е гарантиран баланс между използването на основните продукти на Общността с оглед на изнасяне на преработени продукти за трети страни и употребата на основни продукти от тези страни, допуснати съгласно вътрешни договорености за преработка. За тази цел сума, равна на възстановяването при износ, трябва да бъде платена веднага след като основните продукти на Общността, от които биха могли да бъдат получени преработени продукти или стоки предназначени за износ, са поставени под митнически контрол.
- (2) По това време също така е счетено за необходимо да се предвиди възможността, че когато продукти, обхванати от обща организация на пазара и внесени от трети страни биха могли, при определени условия, да подлежат на режим на митническо складиране или на свободна зона, като така са били преустановени митата за внос, да се въведе разпоредба за плащане на сума, равна на възстановяването при износ веднага след като продуктите или стоките на Общността, предназначени за износ, са били подложени на такава процедура.
- (3) Откакто системата за предварително финансиране се е развила от своето първоначално предназначение, да поставя стоките на Общността на равна основа, що се отнася до цените, със стоки, които не са от Общността, временно внесени в рамките на договорености за облекчаване режима на активно усъвършенстване, в сложна система с различни цели, чрез които причините за въвеждането на

¹ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 21. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2005 (ОВ L 307, 25.11.2005 г., стр. 2).

² ОВ L 318, 20.12.1993 г., стр. 18. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2580/2000 (ОВ L 298, 25.11.2000 г., стр. 5).

предварително финансиране не са основните причини за нейното текуща употреба.

- (4) Системата на предварително финансиране сега е използвана основно за увеличаване на контрола върху вноса на говеждо месо, докато самата нужда от засилен контрол не е достатъчно оправдание за предварително плащане на възстановявания в рамките на договореностите за предварително финансиране. Счита се за неуместно да се използват договореностите за предварително финансиране за постигането на тези други цели.
- (5) Ситуацията на пазарите на засегнатите земеделски продукти се е променила; в следствие на това не съществува вече икономическо оправдание да се продължи системата на предварително финансиране на възстановявания при износ.
- (6) Следователно Регламенти (ЕИО) № 32/82 на Комисията от 7 януари 1982 г. относно определяне на условията за предоставяне на специални възстановявания при износ в сектора на говеждото и телешкото месо³, (ЕИО) № 1964/82 от 20 юли 1982 г. относно определяне на условията за предоставяне на специални възстановявания при износ за някои разфасовки обезкостено месо от животни от рода на едрия рогат добитък⁴, (ЕИО) № 2220/85 от 22 юли 1985 г. за определяне на общи подробни правила за прилагането на системата от гаранции за земеделски продукти⁵, (ЕИО) № 2723/87 от 10 септември 1987 г. относно определяне на специални подробни правила за прилагането на режима на възстановявания при износ при зърнени култури, изнасяни под формата на тестени изделия, включени в позиция № 19.03 на Общата митническа тарифа⁶, (ЕО) № 3122/94 от 20 декември 1994 г. относно критериите за анализ на риска по отношение на земеделските продукти, за които се отпускат възстановявания⁷, (ЕО) № 1445/95 от 26 юни 1995 г. относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2377/80⁸, (ЕО) № 800/1999 от 15 април 1999 г. за установяване на общи подробни правила за прилагане на режима на възстановявания при износ на земеделски продукти⁹, (ЕО) № 1291/2000 от 9 юни 2000 г. относно определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за земеделски продукти¹⁰, (ЕО) № 1623/2000 от 25 юли 2000 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино по отношение на пазарните механизми¹¹,

³ ОВ L 4, 8.1.1982 г., стр. 11. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 744/2000 (ОВ L 89, 11.4.2000 г., стр. 3).

⁴ ОВ L 212, 21.7.1982 г., стр. 48. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2772/2000 (ОВ L 321, 19.12.2000 г., стр. 35).

⁵ ОВ L 205, 3.8.1985 г., стр. 5. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 673/2004 (ОВ L 105, 14.4.2004 г., стр. 17).

⁶ ОВ L 261, 11.9.1987 г., стр. 11. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1054/95 (ОВ L 107, 12.5.1995 г., стр. 5).

⁷ ОВ L 330, 21.12.1994 г., стр. 31.

⁸ ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 35. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1118/2004 (ОВ L 217, 17.6.2004 г., стр. 10).

⁹ ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 671/2004 (ОВ L 105, 14.4.2004 г., стр. 5).

¹⁰ ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 410/2006 (ОВ L 71, 10.3.2006 г., стр. 7).

¹¹ ОВ L 194, 31.7.2000 г., стр. 45. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1221/2006 (ОВ L 221, 12.8.2006 г., стр. 3).

(ЕО) № 2090/2002 от 26 ноември 2002 г. за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕИО) № 386/90 на Съвета относно физическите проверки, осъществявани при износ на земеделски продукти, отговарящи на изискванията за възстановявания¹², (ЕО) № 1342/2003 от 28 юли 2003 г. относно определяне на специални подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на зърнените култури и в сектора на ориза¹³, (ЕО) № 1518/2003 от 28 август 2003 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектор свинско месо¹⁴, (ЕО) № 2236/2003 от 23 декември 2003 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1868/94 на Съвета относно въвеждане на квотна система за производството на картофено нишесте¹⁵ (ЕО) № 596/2004 от 30 март 2004 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на режима на лицензии за износ в сектора на яйцата¹⁶, (ЕО) № 633/2004 от 30 март 2004 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектора на птичето месо¹⁷ и (ЕО) № 1043/2005 от 30 юни 2005 г. за прилагането на Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета относно системата за възстановявания при износа на някои земеделски продукти, изнасяни под формата на стоки, извън приложение I към Договора, както и на критериите за определяне размера на такова възстановяване¹⁸ трябва да бъдат съответно изменени.

- (7) По същите причини, Регламент (ЕИО) № 565/80 на Съвета от 4 март 1980 г. относно предварително изплащане на възстановявания при износ за земеделски продукти¹⁹ и Регламенти (ЕИО) № 2388/84 на Комисията от 14 август 1984 г. относно специални подробни правила за прилагането на възстановяванията при износ за някои консерви от телешко и говеждо месо²⁰, (ЕО) № 456/2003 от 12 март 2003 г. относно определяне на специални правила за предварителното финансиране на възстановявания при износ за някои продукти от говеждо и телешко месо, поставени под режим митническо складиране или в безмитна зона²¹, (ЕО) № 500/2003 от 19 март 2003 г. относно периодите, през които някои зърнени култури и оризови продукти могат да останат под митнически режим за авансово плащане на възстановявания²² и (ЕО) № 1994/2005 от 7 декември 2005 г. за определяне на основните продукти, които не отговарят на условията за авансово възстановяване при износа²³ следва да бъдат отменени.

¹² ОВ L 322, 27.11.2002 г., стр. 4. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1454/2004 (ОВ L 269, 17.8.2004 г., стр. 9).

¹³ ОВ L 189, 29.7.2003 г., стр. 12. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 945/2006 (ОВ L 173, 27.6.2006 г., стр. 12).

¹⁴ ОВ L 217, 29.8.2003 г., стр. 35. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1361/2004 (ОВ L 253, 29.7.2004 г., стр. 9).

¹⁵ ОВ L 339, 24.12.2003 г., стр. 45. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1950/2005 (ОВ L 312, 29.11.2005 г., стр. 18).

¹⁶ ОВ L 94, 31.3.2004 г., стр. 33. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1475/2004 (ОВ L 271, 19.8.2004 г., стр. 31).

¹⁷ ОВ L 100, 6.4.2004 г., стр. 8. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1498/2004 (ОВ L 275, 25.8.2004 г., стр. 8).

¹⁸ ОВ L 172, 5.7.2005 г., стр. 24. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1580/2006 (ОВ L 291, 21.10.2006 г., стр. 8).

¹⁹ ОВ L 62, 7.3.1980 г., стр. 5.

²⁰ ОВ L 221, 18.8.1984 г., стр. 28.

²¹ ОВ L 69, 13.3.2003 г., стр. 18.

²² ОВ L 74, 20.3.2003 г., стр. 19.

²³ ОВ L 320, 8.12.2005 г., стр. 30.

(8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становищата на всички заинтересовани управителни комитети,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В Член 2, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 32/82, втората алинея се заличава.

Член 2

В Член 5, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1964/82, втората и третата алинея се заличават.

Член 3

В член 18 от Регламент (ЕИО) № 2220/85, второто тире се заличава.

Член 4

В член 1, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2723/87, второто тире се заличава.

Член 5

В член 1, точка 7 от Регламент (ЕО) № 3122/94, първото тире се заличава.

Член 6

В Член 11 от Регламент (ЕО) № 1445/95, параграф 2 се заличава.

Член 7

Регламент (ЕО) № 800/1999 се изменя, както следва:

1. В член 2, параграф 1, буква к) се заличава;

2. В член 4, параграф 2, четвърта алинея се заменя със следния текст:

„За целите на прилагане на настоящия параграф, размерите на възстановяване, които трябва да се вземат предвид, са тези, валидни в деня, в който е подадено заявлението за лицензия. Където е необходимо, тези размери се коригират в деня на приемане на декларацията за износ”;

3. В Член 5, параграф 6, петата алинея се заличава;

4. Член 9 се изменя, както следва:

а) в параграф 1, буква г) се заменя със следния текст:

„г) Когато е установено, че условията, определени в буква а) не са спазени, по смисъла на член 50 денят или дните, с които срокът от 28 дни бъде превишен, се смятат за дни на превишаване на срока, определен в член 7.”;

б) в параграф 2, буква б), втората алинея се заменя със следния текст:

„В случаи когато е установено, че условията определени в буква а) не са спазени, по смисъла на член 50 денят или дните, с които срокът от 28 дни е превишен, се смятат за дни на превишаване на срока, определено в член 7.”;

с) в параграф 3, буква б), първата алинея се заменя със следния текст:

„В случаи когато е установено, че след изпълняване на формалностите, посочени в буква а), продуктите са останали, с изключение на случаите на форсмажорни обстоятелства, за повече от 28 дни, за целите на прехвърлянето в едно или повече летища на митническата територия на Общността, денят или дните с които срокът от 28 дни е превишен, по смисъла на член 50, се считат за дни на превишаване на срока, определен в член 7.”;

5. В Член 15, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Продуктите се считат че са били внесени в тяхното непроменено състояние, ако не съществува каквото и да е доказателство за преработка.

Обаче следните операции, извършени с оглед на безопасното поддържане на продуктите, могат да се извършат преди вноса и не накърняват съответствието с параграф 1:

а) инвентаризация;

б) поставяне на марки, печати, етикети или други подобни отличителни знаци върху продуктите или стоките, или върху техните опаковки, при условие, че това не създава риск за придаване на продуктите на видимо различен произход от техния истински произход;

в) промяна на марките и броя на пратките или промяна на етикети, при условие, че това няма да придаде на продуктите видимо различен произход от техния истински произход;

г) опаковане, разопаковане, промяна на опаковката или възстановяване на опаковката, при условие, че тези дейности няма да придадат на продуктите видимо различен произход от техния истински произход;

д) проветряване;

е) охлаждане; и

ж) замразяване.

В допълнение, продукти преработени преди внос се считат, че са били внесени в тяхното непроменено състояние, при условие, че преработката се извършва в третата страна, в която са внесени всички продукти, които са резултат от тази преработка.”;

6. В дял II, глава 3 се заличава;

7. Член 51 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Възстановяването, за което е подадено заявление, се счита сумата изчислена от предоставената информация съгласно член 5. Когато размерът на възстановяването варира според местоназначението, диференцираната част от възстановяването, за което е подадено заявление, се изчислява, като се използват подробните данни за количеството, теглото и местоназначението, предоставени съгласно член 49.”;

б) параграф 7 се заменя със следния текст:

„7. Наказанията не се прилагат единствено когато размерът на заявеното възстановяване е по-висок от този на приложимото възстановяване по силата на член 4, параграф 2, член 18, параграф 3, и/или на член 50.”;

в) параграф 10 се заменя със следния текст:

„10. Когато продуктът, посочен в декларацията за износ, не е обхванат от лицензията, не се дължи никакво възстановяване и параграф 1 не се прилага.”;

8. В Член 52, параграф 1, буква а) се заменя със следния текст:

„а) ако връщането на сумата е обезпечено с невъзстановена гаранция, задържането на тази гаранция в съответствие с член 25, параграф 1 представлява възстановяване на дължимите суми;”;

9. В член 53, третото тире се заличава.

Член 8

Регламент (ЕО) № 1291/2000 се изменя, както следва:

1. Член 4 се заличава;

2. В член 24, параграф 1, буква б) се заменя със следния текст:

„б) при лицензия за износ или сертификат за предварително определяне на възстановяването, декларацията, която се отнася до износ.”;

3. Член 32, параграф 2 се заличава;

4. В член 33 параграф 1, буква б) се заменя със следния текст:

„б) в случаите, посочени в член 32, параграф 1, буква б), и предмет на параграф 2, чрез представяне на копие № 1 от лицензията или сертификата и, където е приложимо, на копие № 1 от извлечението или извлеченията на лицензията или сертификата, заверени, както е предвидено в член 24 или член 25.”;

5. Член 48 се заличава.

Член 9

Член 26, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1623/2000 се заличава.

Член 10

В приложение III към Регламент (ЕО) № 2090/2002, точка 10 се заличава.

Член 11

В член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003, третата алинея се заличава.

Член 12

Регламент (ЕО) № 1518/2003 се изменя, както следва:

1. В член 4, параграф 1, втората алинея се заменя със следния текст:

„В тези случаи, въпреки член 2, параграф 1, срокът на валидност на лицензиите се ограничава до пет работни дни от техния действителен ден на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 и раздел 20 на заявленията за лицензии и на лицензиите показва едно от вписванията изброени в приложение Ia.”;

2. Текстът в приложението към настоящия регламент се вмъква като приложение Ia.

Член 13

Член 14 от Регламент (ЕО) № 2236/2003 се заличава.

Член 14

Регламент (ЕО) № 596/2004 се изменя, както следва:

1. В член 4, параграф 1, втората алинея се заменя със следния текст:

„В тези случаи, въпреки член 2, параграф 1, срокът на валидност на лицензиите е ограничен до пет работни дни от техния действителен ден на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 и раздел 20 на заявленията за лицензии и на лицензиите показва едно от вписванията, изброени в приложение Ia.”;

2. Текстът в приложението към настоящия регламент се вмъква като приложение Ia.

Член 15

Регламент (ЕО) № 633/2004 се изменя, както следва:

1. В член 2, параграф 5 се заменя със следния текст:

„5. Чрез дерогация от параграф 1, лицензии за категория 6а), посочени в приложение I, са валидни 15 дни от действителната дата на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000.”;

2. В член 4, параграф 1, втората алинея се заменя със следния текст:

„В тези случаи, въпреки член 2, параграфи 1 и 5, срокът на валидност на лицензиите се ограничава до пет работни дни от техния действителен ден на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 и раздел 20 на заявленията за лицензии и на лицензиите показва едно от вписванията, изброени в приложение Ia.”;

3. Текстът в приложението към настоящия регламент се вмъква като приложение Ia.

Член 16

Член 54, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1043/2005 се заличава.

Член 17

Регламенти (ЕИО) № 565/80, (ЕИО) № 2388/84, (ЕО) № 456/2003, (ЕО) № 500/2003 и (ЕО) № 1994/2005 са отменени.

Член 18

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2007 г.

Разпоредбите, които са отменени или заличени с този регламент продължават да се прилагат по отношение на продукти, поставени под режима на предварително финансиране преди 1 януари 2007 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 20 ноември 2006 година.

За Комисията:
Mariann FISCHER BOEL
Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ Ia

Вписвания, посочени в член 4, параграф 1, втора алинея:

- на испански език: Certificado válido durante cinco días hábiles
- на чешки език: Licence platná pět pracovních dní
- на датски език: Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
- на немски език: Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
- на естонски език: Litsents kehtib viis tööpäeva
- на гръцки език: Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
- на английски език: Licence valid for five working days
- на френски език: Certificat valable cinq jours ouvrables
- на италиански език: Titolo valido cinque giorni lavorativi
- на латвийски език: Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
- на литовски език: Licencijos galioja penkias darbo dienas
- на унгарски език: Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
- на нидерландски език: Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
- на полски език: Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
- на португалски език: Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
- на словашки език: Licencia platí pět pracovních dní
- на словенски език: Dovoljenje velja 5 delovnih dni
- на фински език : Todistus on voimassa viisi työpäivää
- на шведски език: Licensen är giltig fem arbetsdagar”